



COPY OF PAPERS  
ORIGINALLY FILED

2837

IN THE U.S. PATENT & TRADEMARK OFFICE

Applicants: DIETERLE et al.

Serial #: 10/ 019,849 Confirmation #: 1959

Filed: 1 NOV. 2001 Att. Docket #: 870-3-139

Title: METHOD FOR REGULATING THE ROTATIONAL SPEED OF A MOTOR  
AND A MOTOR FOR CARRYING OUT A METHOD OF THIS TYPE

Art Unit: 2837 Examiner: Not yet assigned

TRANSMITTAL OF TRANSLATOR'S DECLARATION

Commissioner for Patents  
Washington, D.C. 20231

16 APR. 2002

Sir:

At the time the English text of the above-noted application was filed in the US PTO, only an e-mailed electronic copy had been received from the translator, Dr. Nicholas Hartmann. Subsequently, an originally signed declaration, referring to the translated English text, was received from Dr. Hartmann; it is now enclosed.

Respectfully submitted,

*Milton Oliver*

Milton Oliver, Reg. No. 28,333  
WARE, FRESSOLA, VAN DER SLUYS  
& ADOLPHSON, LLP  
PO BOX 224  
MONROE, CT 06468  
Tel. (203) 261-1234  
Fax (203) 261-5676

Enclosure:

Declaration of translator Nicholas Hartmann, dated 7 NOV. 2001.

CERTIFICATE OF MAILING

I hereby certify that this document is being deposited with the United States Postal Service as first class mail, postage prepaid, under 37 C.F.R. 1.8 on APR. 18, 2002 and is addressed to the Commissioner for Patents, Washington, D.C. 20231.

*Milton Oliver*

Milton Oliver

COPY OF PAPERS  
ORIGINALLY FILED

**Nicholas Hartmann**

611 N. Broadway, Suite 509

Milwaukee, WI 53202

(414) 271-4890

fax: (414) 271-4892

polyglot@execpc.com

*Technical and scientific translation - German and French into English*



## Declaration

I, Nicholas Hartmann, translator, having an office at 611 N. Broadway, Suite 509, Milwaukee, WI, 53202, declare that I am well acquainted with the English and German languages and that the appended document is a true and faithful translation of:

*International patent application PCT/EP00/07622 (WO 01/22095) entitled*

*"Verfahren zur Drehzahlregelung eines Motors, und Motor zur Durchführung eines solchen Verfahrens"*

All statements made herein are to my own knowledge true, and all statements made on information and belief are believed to be true; and further, these statements are made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code, and that such willful false statements may jeopardize the validity of the document.

Date

November 7, 2001

Nicholas Hartmann

RECEIVED  
APR 26 2002  
TECHNICAL CENTER 280C